



# MAGNETVLIES WHITEBOARD | MAGNET-FLEECE WHITEBOARD | VOILE MAGNETIQUE TABLEAU BLANC

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation


Prüfung der Beschaffenheit  
Contrôler le support  
Check surface condition




**1** Sandend  
Farineux  
Chalky



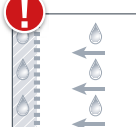
**2** Grundieren  
Appliquer une  
sous-couche  
Prime




Trocken, sauber  
und glatt.  
Sec, propre et  
lisse.  
Dry, clean and  
smooth.



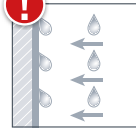
**1** Stark saugend  
Fortement  
absorbant  
Absorbent




**2** Grundieren  
Appliquer une  
sous-couche  
Prime



**1** Abweisend  
Peinture  
brillante  
Repellent



**2** Anrauen  
Poncer  
Sand down



**o.k.**

## DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

**VORBEREITUNG:** Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufräumen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbehandeln. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbehandeln.

**KLEBERAUFTRAG:** Kleber mit Farbrolle oder Airless-Spritzgerät in Breite von 1 – 2 Bahnen gleichmäßig und in ausreichender Menge auf den Untergrund auftragen. Zur Verklebung geeigneten Kleber verwenden. Auftragsmengen sind dem jeweiligen Technischen Merkblatt des Wandbelags zu entnehmen. Weichzeiten sind nicht notwendig. Die Trocknungszeit beträgt bei normaler Raumtemperatur (ca. 18° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60%) ca. 12 - 24 Stunden.

**Wichtig:** Niemals in Gegenrichtung biegen oder rollen, sonst entstehen Beschädigungen auf der Sichtseite (Abb. 1).

**VERKLEBUNG:** Die Bahnen müssen im Nahtbereich gut miteinander kontaktieren. Tipp: Erste Bahn ausloten und blasenfrei andrücken. Neue Bahn mit knapp 1 mm Überlappung an die vorhergehende Bahn anlegen. Dann Produktkante der neuen Bahn so weit zurückschieben, bis die Kanten bündig auf Stoß liegen. Die zweite Bahn blasenfrei andrücken. Es ist keine durchgehende Verarbeitung um Außencken möglich, das Produkt muss im Eckbereich geschnitten werden. Wir empfehlen die Verwendung eines Eckkantenprofils.

**Achtung:** Die Magnete dürfen erst nach vollständiger Trocknung (ca. 48 Stunden) zum Einsatz kommen.

**ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN:** Die Tapezierspachtel mit der abgerundeten Kante (Lochseite) voraus in die Tasche des Mikrofasertuchs stecken. Anschließend die Tapeten mit ausreichendem und gleichmäßigem Druck vollständig blasenfrei andrücken (Abb. 2). Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapezierspachtel oder eines Beschneideinstruments mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapezierschere.

**Achtung:** Das Mikrofasertuch dient zum Schutz gegen Kratzer / Beschädigungen auf der Sichtseite. Niemals direkt mit dem Tapezierwerkzeug andrücken! Im gesamten Applizierungsprozess dürfen keinerlei Schmutzpartikel auf die Oberfläche gelangen.

**GRUNDREINIGUNG:** Nach kompletter Duchtrocknung muss eine Grundreinigung mit Spülmittelwasser erfolgen. Es dürfen

hierbei keine scharfkantigen und schleifenden Wischhilfen verwendet werden. Anschließend ist die Nutzung der Whiteboardfläche möglich. Weitere Details entnehmen sie bitte dem technischen Merkblatt.

**Wichtig:** An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktseriennummern verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenlänge unter Zugabe von 5-10 cm = Bahnlänge. Überstände sauber abschneiden.

**TIPP AUSSENECKEN:** Verwendung eines Eckkantenprofils.

## FR CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

**PRÉPARER LE SUPPORT :** Le support doit être sec, propre, lisse et portant. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Nivelier les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur.

**ENCOLLER :** Appliquer la colle sur le mur de manière uniforme à l'aide d'un rouleau à peinture ou d'un pistolet Airless dans une largeur de 1 à 2 lés. Pour les quantités, se référer à la fiche technique respective du revêtement mural. Un temps de détente ne doit pas être respecté. Le temps de séchage à une température ambiante normale (env. 18 °C et une humidité relative de l'air de 60%) est de 12 à 24 heures environ.

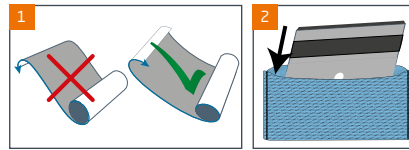
**Important :** Toujours appliquer dans le sens de l'enroulement. Ne jamais plier ou rouler dans le sens contraire, ce qui provoquerait des défauts sur la face à peindre (Fig. 1).

**POSER :** Les lés doivent être posés avec un bon contact au niveau des raccords. Conseil : Poser le premier lés puis le maroufler pour chasser les bulles d'air. Poser le nouveau lés en le faisant chevaucher au maximum d'1 mm sur le précédent. Ensuite, repousser le bord du revêtement mural du nouveau lés en arrière jusqu'à ce que les bords reposent bout à bout. Maroufler le deuxième lés pour chasser les bulles d'air. Une pose en angle est possible, le revêtement doit être coupé au niveau de l'angle. Nous recommandons d'utiliser une baguette d'angle.

**Attention:** Appliquer les aimants seulement après séchage complet (48 heures env.).

**MAROUFLER ET ARASER :** Mets le maroufleur avec le bord droit (côté du trou) à l'avance dans la poche du chiffon en microfibras puis maroufleur pour chasser les bulles d'air en exerçant une pression suffisante et régulière sur toute la

Abbildungen · Figures · Figures



surface (Fig. 2). Presser avec précaution les lés dans les angles et, à l'aide d'une spatule ou d'une règle à découper, araser le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranchante ; le cas échéant, procéder comme avec des ciseaux de tapisserie.

**Attention :** Le chiffon en microfibras sert à protéger la surface à peindre contre les rayures / détériorations. Ne jamais maroufler directement avec le maroufleur ou la spatule ! Aucune tache ou salissure ne doit pénétrer sur la surface durant toute l'opération d'application.

**NETTOYAGE :** Nettoyer à l'eau et un produit de rinçage après séchage complet. Ne pas utiliser d'objets tranchants ou à arêtes vives ni d'abrasifs pour le nettoyage. La surface du tableau blanc peut alors être utilisée. Pour plus d'informations, se référer à la fiche technique.

**Important :** Ne jamais utiliser des produits portant des numéros de série différents sur une même surface (ceux-ci figurent sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur / longueur du plafond + 5 à 10 cm = longueur des lés. Araser proprement.

**CONSEIL POSE EN ANGLE SORTANT:** Utiliser une baguette d'angle.

## EN APPLICATION GUIDELINES

**PREPARATION:** Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations.

**APPLYING ADHESIVE:** Using a roller or airless sprayer, evenly apply a sufficient quantity of wallpaper paste to the substrate, covering an area the width of 1 to 2 drops. Use suitable wallpaper paste. For quantities, see the datasheet for the respective wall covering. Soaking times do not apply. Allow approx. 12-24 hours drying time under normal conditions (room temperature approx. 18 °C and relative humidity 60%).

**Important:** Never fold or roll in the opposite direction as this will damage the visible side (Fig. 1).

**HANGING:** Make sure that the edges butt up smoothly where one length joins another. Tip: Align the first drop vertically and press down firmly, making sure that there are no bubbles. Position the edge of the next length so that it overlaps the first length by 1 mm. Then slide the new length back until the two edges are flush. Now press the second length firmly onto the wall, making sure there are no air bubbles. To achieve a tidy finish it is not advisable to wrap a single length of wall covering around outside corners; instead it must be cut. We recommend using a corner bead. Note: The magnets should not be used until the adhesive is completely dry (allow approx. 48 hours).

**PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING:** Put the wallpaper squeegee with the round edge (hole side) forward into the pocket of the microfiber cloth and press down firmly and evenly onto the surface to remove any bubbles (Fig. 2). Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

**Note:** The microfiber cloth helps protect the visible side from scratches or any other damage. Never press down directly with wallpapering tools! The surface must remain free of dirt particles during the entire application process.

**BASIC CLEANING:** Leave to dry fully, then clean thoroughly using water mixed with detergent. Do not use any sharp-edged or abrasive wiping aids. The whiteboard area is then ready for

use. For further information, please refer to the technical data sheet.

**Important:** Always check to make sure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on outside of box). One drop = wall/ceiling length plus 5 - 10 cm. Trim off the excess.

**TIP FOR EXTERNAL CORNERS:** Use a corner bead.

## DK OPLYSNINGER OM FORARBEJNINGEN

**FORBEREDELSE:** Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. Gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank maling gøres ru og behandles med en egnet primer. Bæredygtige ru/ujævne underlag skal udglattes. Revner og huller skal udsparles. Sugende underlag skal forbehandles med en egnet grundert. Fjern skimmelsvamp, og forbehold områderne efter gældende retningslinjer.

**KLÆBERPÅFØRING:** Påfør en tilstrækkelig mængde klæber i et jævnt lag på underlaget i en bredde på 1 - 2 baner. Brug en malerrulle eller airless-sprøjte. Brug en egnet klæber. Påføringsmængden fremgår af vægbeklædningens tekniske datablad. Træketid er ikke nødvendig. Torrertiden er ca. 12 - 24 timer ved normale betingelser (rumtemperatur ca. 18 °C og 60% relativ luftfugtighed).

**Vigtigt:** Banerne må aldrig bøjes eller rulles i den modsatte retning, da forside derved beskadiges (fig. 1).

**OPSÆTNING:** Banerne skal have god kontakt med hinanden i samlingsområdet. Tip: Sæt den første bane op i lod, og stryg eventuelle luftbobler ud. Den næste bane opsættes med ca. 1 mm overlap ved den foregående bane. Derefter skubbes den nye bane kant så langt tilbage, at kanterne netop støder sammen. Den anden bane glattes, så alle luftbobler forsvinder. Det er ikke muligt at føre produktet rundt om udvendige hjørner, det skal skæres i hjørneområdet. Vi anbefaler at bruge en kantprofil.

**Obs:** Magneterne må først sættes på, når produktet er fuldstændigt tørt (ca. 48 timer).

**PÅSTRYKNING OG TILSKÆRING:** Læg den mikrofiberklud om tapetspartierne rundt om, og glat ud med et jævnt fast tryk over hele fladen, så alle luftbobler fjernes. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hjørnerne, og skær til med en skarp hobbykniv langs en tapetspartel eller en skærelineal, eller brug en tapetsaks.

**Obs:** Mikrofiberkluden forhindrer, at forside ridses/beskadiges. Brug aldrig tapetslerværktøjet direkte på materialet! Under hele appliceringsproceduren skal man være opmærksom på, at der ikke må komme smuds på overfladen.

**GRUNDRENGØRING:** Efter fuldstændig gennemtørring skal der foretages en grundrengøring med vand tilsat opvaskemiddel. Der må ikke benyttes skarpkantede eller slibende midler. Derefter kan whiteboardets overflade benyttes. Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

**Vigtigt:** Anvend altid materiale med samme produktserienummer på sammenhængende flader. Læs påskriften på ydersiden af kartonen). Banelængde = væg-/loftslængde plus 5-10 cm. Skær kanterne præcist.

**TIP FOR UDVENDIGE HJØRNER:** Brug en kantprofil.

## NL VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

**VOORBEHANDELING:** De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen, hoogglanzende verflagen opschuren en met een geschikt hechtmiddel egaliseren. Draagkrachtige ruwe / oneffen ondergronden coariseren. Scheuren / gaten met plamuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondering voorbehandelen. Schimmelvorming verwijderen en overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbehandelen.

**LIJM AANBRENGEN:** Lijm met verfrol of airless spuitpistool over een breedte van 1 - 2 banen gelijkmatig en in voldoende hoeveelheid op de ondergrond aanbrengen. Maak voor het verwijderen gebruik van een geschikte lijm. De te gebruiken hoeveelheid staat vermeld in het blad met technische gegevens van de wandbekleding. Met weektijnd behoefte geen rekening te worden gehouden. De droogtijd bedraagt bij normale kamertemperatuur (ca. 18 °C en een relatieve luchtvochtigheid

van 60%) ca. 12-24 uur.

**Belangrijk:** Noot in tegengestelde richting buigen of rollen, anders ontstaan er beschadigingen op de zichtbare zijde (afb. 1).

**VERLIJMEN:** De banen moeten bij de naden precies tegen elkaar liggen. Tip: Eerste baan loodrecht uitlijnen en zonder blaasvorming andrukken. Nieuwe baan met een overlapping van net 1 mm tegen de vorige baan leggen. Dan de productkant van de nieuwe baan zo ver terugschuiven tot de kanten precies op naad liggen. De tweede baan zonder blaasvorming andrukken. Doorlopende verwerking om buitenhoeken is niet mogelijk, het product moet in de hoekzone worden gesneden. Wij adviseren hiervoor het gebruik van een hoekprofiel!

**Attentie:** De magneten mogen pas na volledige droging (ca. 48 uur) worden gebruikt.

**AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN:** Leg het microvezeldoekje om de afgeronde rand van de behangspatel en druk het behang met voldoende en gelijkmatige druk over het gehele oppervlak zonder blaasvorming aan. Overstaande randen voorzichtig in de hoeken drukken en met een scherp breekmes langs een behangmes of een rei afsnijden, evt. ook zoals gebruikelijk met een behangschaar.

**Let op:** Het microvezeldoekje dient ter bescherming tegen krassen en beschadigingen aan de zichtbare kant. Noot direct met het behanggereedschap andrukken! Tijdens het volledige proces van aanbrengen mogen er geen vuildeeltjes op het oppervlak terecht komen.

**EERSTE REINIGING:** na volledige droging moet een eerste reiniging met afwasmiddel worden uitgevoerd. Hierbij mogen geen veeghulpmiddelen met scherpe randen of een schurend oppervlak worden gebruikt. Daarna is het whiteboard gereed voor gebruik. Verdere informatie vindt u in het bijbehorende technische informatiedblad.

**Belangrijk:** Op samenhangende oppervlakken uitsluitend weefsel gebruiken met hetzelfde serienummer (zie opdruk op de buitenkant van de verpakking). Lengte plafond/wand + 5 à 10 cm = lengte van de baan. Overstaande randen netjes afsnijden.

**TIP VOOR BUITENHOEKEN:** gebruik een hoek-/randprofiel.

## ES CONSEJOS DE APLICACIÓN

**PREPARACIÓN:** Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos murales antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltadas y aplique un activador de adhesión apropiado. Lije los soportes que sean estables pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el plastificado de fisuras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes.

**APLICACIÓN DEL ADHESIVO:** Aplicar la cola en dispersión sobre la pared con ayuda de un rodillo o de una pistola airless sobre una anchura de 1 ó 2 tiras, de manera homogénea y en cantidad suficiente. Utilizar el adhesivo recomendado para este producto. Para consumos, ver la ficha técnica que corresponde a este revestimiento. Respetar las recomendaciones del fabricante del adhesivo. Los tiempos de inmersión no son de aplicación. Calcule un tiempo de secado de aproximadamente 12 o 24 horas en condiciones normales [temperatura ambiente de aproximadamente 18° C y humedad relativa del 60%].

**Importante:** Nunca doble ni enrolle en sentido contrario ya que ello dañará la cara visible (Fig. 1).

**COLOCACIÓN:** Debe unir a testa los bordes del tejido en la junta. Consejo práctico: Alinee verticalmente la primera tira y presione firmemente, asegurándose de que no haya burbujas. Coloque el borde de la tira siguiente de forma que solape la primera en 1 mm. Luego, empuje el tejido con cuidado hasta que los bordes encajen a testa. Ahora, presione con firmeza la segunda tira contra la pared, asegurándose de que no haya burbujas de aire. Para lograr un acabado satisfactorio es aconsejable cortar el tejido en las esquinas con ayuda de un cutter y una espátula o una regla de recortar. Recomendamos el uso de cantoneras.

**Nota:** no deben utilizarse los imanes hasta que el adhesivo esté completamente seco (calcule unas 48 horas).

**PRESIONAR SOBRE LA PARED Y RECORTAR:** Coloque el paño de microfibra alrededor del canto redondo de la espátula de presión y presione en toda su superficie con una presión adecuada y homogénea hasta que desaparezcan las burbujas.

Presione el excedente hacia las esquinas y córtelo con un cúter afilado a lo largo de la espátula de presión o una regla o, en su caso, como es usual, con unas tijeras de empapelar.

**Atención:** El paño de microfibras sirve de protección contra arañazos o daños en el lado visible. Nunca presione directamente con la herramienta de empapelar. Durante todo el proceso de aplicación asegúrese de que la superficie no se ensucie.

**LIMPIEZA BÁSICA:** Después de un secado completo debe realizarse una limpieza básica con agua y detergente. Para la limpieza no deben emplearse objetos punzantes ni abrasivos. Seguidamente puede emplearse la superficie de lapizarrablanca. Para más detalles debe consultar la hoja informativa técnica.
**Importante:** En superficies continuas solo deben emplearse productos con el mismo número de serie (véase la impresión en la parte exterior del cartón).
Longitud de la pared/techo más 5 - 10 cm = Longitud de la banda de papel pintado. Cortar el excedente debidamente.

**CONSEJO PARA ESQUINAS EXTERIORES:** utilizar un perfil guajovivo.

## IT LINEE GUIDA PER L'APPLICAZIONE

**PREPARAZIONE:** Il fondo deve essere asciutto, pulito, liscio e stabile. Rimuovere i vecchi rivestimenti per pareti e le vernici che non sono in grado di sostenere il prodotto, irruvidire le pitture lucide e trattarle con un adesivante adeguato. Livellare i fondi stabili scabri o irregolari. Livellare eventuali crepe/fiori con lo stucco. Pretrattare i fondi assorbenti con mani di fondo adeguate. Eliminare muffe e funghi e pre-trattare le superfici secondo le direttive relative.

**APPLICAZIONE COLLA:** Applicare sul fondo uniformemente e in quantità sufficiente la colla con il rullo oppure con un apparecchio per spruzzatura airtess per una larghezza pari a 1 – 2 teli. Per l'incollatura usare una colla adeguata. Le quantità da applicare sono riportate sulla scheda tecnica del relativo rivestimento per parete. Non occorre considerare tempi di ammollo. Il tempo di essiccazione a temperatura ambiente normale (ca. 18° C e umidità relativa dell'aria del 60%) è ca. 12 – 24 ore.
**Importante:** Mai piegare o avvolgere nel senso contrario, altrimenti si danneggia il lato a vista (fig. 1).

**APPLICAZIONE:** I teli devono essere bene a contatto l'uno con l'altro nella zona di giunzione. Suggestione: Orientare il primo telo e premerso per eliminare eventuali bolle. Accostare il nuovo telo a quello precedente con una sovrapposizione di appena 1 mm. Poi spingere indietro il bordo del nuovo telo fino ad accostare i due bordi a filo. Premere il secondo telo per eliminare le bolle. Se non è possibile lavorare in continuo intorno ai bordi esterni, si deve tagliare il prodotto nella zona degli angoli. Si consiglia di utilizzare un profilo per bordi.

**Attenzione!** I magneti si devono utilizzare solo dopo l'essiccazione completa (ca. 48 ore).

**APPLICAZIONE E TAGLIO:** Posizionare il panno in microfibra attorno al bordo arrotondato della spatola da tappezziere e premere con una pressione sufficiente e uniforme su tutta la zona senza creare bolle. Premere bene le sporgenze negli angoli e ritagliarle con un tagliatore a lama affilata lungo una spatola da tappezziere o un righello da taglio, eventualmente usare come al solito un paio di forbici da tappezziere.

**Attenzione!** Il panno in microfibra serve a proteggere da graffi/ danni sul lato a vista. Non premere mai direttamente su di esso con l utensile da tappezziere!

Durante l'intero processo di applicazione, nessuna particella di sporco deve raggiungere la superficie.

**PULIZIA APPROFONDATA:** al termine dell'asciugatura è necessario eseguire una pulizia di base con acqua e detergente. A tale scopo, non si devono usare materiali abrasivi o con spigoli vivi. Dopo di ciò si può utilizzare la superficie del whiteboard. Per ulteriori dettagli si rimanda alla scheda tecnica.
**Importante:** per rivestire pareti continue utilizzare solo prodotti con lo stesso numero di serie (vedere sovrimpressione all'esterno della confezione). Lunghezza parete / soffitto con aggiunta di 5 – 10 cm = lunghezza teli. Tagliare con precisione le sporgenze.

**CONSIGLIO PER SPIGOLI ESTERNI:** utilizzare un profilo per bordi.

### FI TYÖSTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

**VALMISTELU:** Asennuspohjan on oltava kuiva, puhdas, tasainen ja kantokykyinen. Poista vanhat seinäpinnoitteet ja kerrokset, joiden kantokyky ei ole riittävä. Karheuta kiiltävät maalipinnat ja levitä niihin soveltuvaa tartunta-ainetta. Tasoita kantokykyiset karkeat ja epätasaiset alustat. Tasoita halkeamat ja reiät tasoitteilla. Esikäsittele imukykyiset asennuspohjat soveltuvilla johjustusaineilla. Käsittele mahdolliset home- tai

sienikasvustot ohjeiden mukaan.

**LIIMAN LEVITTÄMINEN:** Levitä alustaan tasaisesti ja riittävästi liimaa väritelläla tai Airless-ruiskukoneella 1–2 vuodon leveydeltä. Käytä liimaukseen sopivaa liimaa. Käytettävät määrät on ilmoitettu seinäpinnoitteen vastaavaassa teknisessä esitteessä. Liotusaikoja ei tarvitse huomioida. Kuivumisaika normaaliissa huoneenlämpötilassa (n. 18° C, suhteellisen ilmankosteuden ollessa 60 %) on n. 12–24 tuntia.

**Tärkeää:** älä koskaan taita tai tulla vastakkaiseen suuntaan, muutoin etupulelle syntyy vaurioita (kuva 1).

**LIIMAUUS:** Vuotien on koskettava toisiaan saumakohdassa. Vinkki: Aseta ensimmäinen vuota luotisuoraan ja paina ilmakuplat pois. Aseta uuden vuodon reuna edelliselle vuodalle siten, että vuodat ovat lähes 1 mm päällekkäin. Työnä sitten uuden vuodon reuna edellisestä poisäin, kunnes vuotien reunat ovat tiiviisti vastakkain. Paina ilmakuplat pois toisesta vuodasta. Katkaematon työstö seinän kulmien ylitse ei ole mahdollista, tuote on leikattava kulmien alueelta. Suositellamme käyttämään reunaprofiilia.
**Huomio:** magnetit saa ottaa käyttöön vasta tuotteen kuivuttua täydellisesti (n. 48 tunnin kuluttua).

**PAINAMINEN JA LEIKKAAMINEN:** Aseta mukana mikrokuituliina tapettilastan pyöreän reunan ympäri ja paina riittävällä ja tasaisella voimalla koko pinnan alueelta, ilman että siihen jää kuplia. Paina jäämät varovasti kulmiin ja leikkaa irti terävällä mattoveitsellä tai tapetteleikkurilla tapettilastan tai viivaimen reunaa pitkin.
**Huomio:** Mikrokuituliina suojaa näkyvästä pintaa naarmuilta/vuorioilta. Älä koskaan paina suoraan tapetoitinvälineellä! Koko asennusprosessin aikana ei pintaan saa päästää mitään likahuukkasia.

**PERUSPUHDISTUS:** Kun rakenne on kuivunut läpikotaisin, se tulee puhdistaa tiskiainevedellä. Mitään teräviä tai hankaavia apuvälineitä ei saa käyttää puhdistukseen. Tämän jälkeen valkotaloulpinta on käyttökelponen. Lisätietoja löytyy teknisestä esitteestä.

**Tärkeää:** Käytä yhtenäisillä pinnoilla ulkoapustan tapetteja, joissa on sama sarjanumero (katso pakoinnituokapuolella oleva merkintä). Seinän/katon pituus + 5–10 cm = vuodan pituus. Leikkaa ylimääräinen tapetti siististi pois.

**VINKKI ULKOKULMIIN:** käytä kulmaprofiilia.

### SE ARBETSINFORMATIONER

**FÖRBEREDELSE:** Underlaget måste vara torrt, rent, jämnt och bärande. Ta bort gamla väggbeläggningar och skikt som inte bär vänen. Rugga upp högljängsna färgskikt och stryk ytan med en lämplig primer. Jämna till skrovliga/platta, bärande underlag. Jämna till spräckor och hål med spackelmasa. Förbehandla sugande underlag med en lämplig grundfärg. Avlägsna mögel- och svampangrepp samt förbehandla enligt de aktuella riktlinjerna.

**APPLICERING AV LIM:** Applicera limmet jämnt i tillräcklig mängd med färgrulle eller luftfritt sprutaggregat på en bredd av 1-2 våder på underlaget. Använd ett lämpligt lim. Hämta appliceringsmängden i det tekniska informationsbladet till den aktuella väggbeläggningen. Beakta den tid som våderns ska ligga och dra. Torktiden är cirka 12-24 timmar vid normal rumstemperatur (cirka 18 °C) och en relativ luftfuktighet på 60 %).
**Viktigt:** Varken böj eller rulla våden i den motsatta riktningen, då det leder till skador på framsidan (bild 1).

**LIMNING:** Vådern måste ha god kontakt med varandra överallt i skarvarna. Tips: Loda in den första våden och tryck för att få ett luftfritt resultat. Placera en ny våd med knappt 1 mm övertappning på den tidigare våden. Skjut sedan tillbaka kanten på den nya våden så långt, att kanterna ligger jämnt kant i kant. Tryck på den andra våden för att få ett luftfritt resultat. En genomgående bearbetning runt ytterhörn är inte möjlig. Våden måste skäras i hörnet. Vi rekommenderar att använda en hörnprofil.

**Observera:** Magneterna får användas först efter att limmet har torkat helt (cirka 48 timmar).

**FASTTRYCKNING OCH SKÄRNING:** Lägg den mikrofiberduken runt tapetseringsspatelns runda kant och tryck fast folien tillräckligt hårt och jämnt längs med hela ytan och så att inga blåsor bildas. Tryck allt som står över försiktigt in i hörnen och skär av resterna längs med en tapetseringsspatell eller en skärlinjal med en vass tapetkniv eller eventuellt också med en tapetsax.

**Observera:** Mikrofiberduken används för att skydda den synliga sidan mot repor/skador. Tryck aldrig något tapetseringsverktyg direkt mot ytan.

Under hela appliceringsprocessen får inga smutspartiklar hamna på ytan.

**GRUNDRENGÖRING:** När allt har torkat ordentligt krävs en grundrengöring med hjälp av vatten med lite diskmedel. Använd absolut inga verktyg eller redskap med vassa kanter eller redskap som på något sätt har en slipeffekt. Efter rengöringen är whiteboard-ytan klar att användas. För detaljerade informationen vänligen se det tekniska informationsbladet.

**Viktigt:** Om du har sammanhängande ytor så är det viktigt att endast använda samma produkt-serierummen (se texten på kartongens utsida). En våd = vägg-/taklängden plus ett tillägg på 5–10 cm. Skär noga bort allt som står över.

**TIPS FÖR YTTERHÖRN:** Använd hörnskydd.

## NO OPPLYSNINGER OM FORARBEIDNINGEN

**FORBEREDELSE:** Underlaget må være tørt, rent, glatt og bærekraftig. Fjern gamle veggbelegg og belegg uten bærerneve, gjør glinsende maling nr og belegg med en egnet hefteveforbereder. Glatt ut grove / ujevne underlag som har bærerneve. Utjevne sprekker / hull med sparkelmasse. Forbehandle sugende underlag med egnet grunning. Fjern mugg- og soppdannelse og forbehandle i henhold til de gjeldende retningslinjene.

**PÅFØRING AV LIM:** Påfør lim med fargevase eller airtess-sprøyteapparat med en bredde på 1 - 2 baner jevnt og med tilstrekkelig mengde på underlaget. Bruk for limingen egnet lim. Påføringsmengder fremgår av det respektive tekniske databladet for veggbelegget. Det må ikke ta hensyn svelletider. Tørketiden er ved normal romtemperatur (ca. 18° C) og en relativ luftfuktighet på 60%) ca. 12-24 timer.

**Viktig:** Bøy eller rull aldri i motsatt retning, det oppstår ellers skader på den synlige siden (fig. 1).

**LIMING:** Banene må ha god kontakt med hverandre i skjøtnerområdet. Tips: Få den første banen i lodd og press fast for å fjerne blærer. Legg til ny banen med knapt 1 mm overlapping til den forrige banen. Skyv så produktkanten til den nye banen så langt tilbake, til kantene ligger v i flukt på skjøten. Press den andre banen fast for å fjerne blærer. En gjennomgående bearbeiding rundt ytterhjørner er ikke mulig, produktet må kuttes i hjørneområdet. Vi anbefaler å bruke en hjørneprofil.

**ØBS:** Magnetene må først benyttes etter fullstendig tørking (ca. 48 timer).

**PRESSE FAST OG KUTTE AV:** Legg den mikrofiberkluten rundt kanten av tapetsersparketlen og press fast med tilstrekkelig trykk over hele flaten for å fjerne blærer. Trykk overflødig materiale forsiktig inn i hjørnene og kutt av langs en tapetsersparket eller en skærerlinjal med en skarp kuttekniv , ev. som vanlig med en tapetsersaks.

**ØBS:** Mikrofiberkluten tjener som beskyttelse mot riper / skader på den synlige siden. Press aldri fast med tapetsersverktøyet! Ved hele oppsettingen må det ikke komme noen slags smusspartikler på overflaten.

**GRUNNRENGJØRING:** Etter komplett gjennomtørring skal en grunnrengjøring med vann med oppvaskmiddel gjennomføres. Skarpkantede eller slipende gjenstander for å tørke av skal ikke benyttes. Etterpå kan whiteboardflaten benyttes. Ytterligere detaljer finner du i det tekniske databladet.

**Viktig:** Bruk bare vev med samme serienummer på sammenhengende flater (se merking på kartongens utside). Vegg-/taklengde pluss 5-10 cm = banens lengde. Kutt av utstående ender.

**TIPS YTTERHJØRNER:** Bruk av en hjørneprofil.

### PL WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBRÓBKI

**PRZYGOTOWANIE:** Podłoże musi być suche, czyste, gładkie i nośne. Stare tapety i nieośnośne powłoki usunąć, potykanie powłoki malarskie zmatoczyć i zagruntować gruntem kontaktowym. Krzywizny/nierówności wygładzić. Rysy i dziury zaspachlować. Chłonne podłoże zagruntować odpowiednim gruntem. Pleśnie wzgl. grzyby usunąć a następnie podłoże oobrobić zgodnie z przyjętymi zasadami.

**NAKLADANIE KLEJU:** Klej należy w dostatecznej ilości bezpośrednio na podłoże - przy pomocy wafka malarskiego lub pistoletowo - na odcinku odpowiadającym szerokości 1-2 brytów materiału. Do klejenia używać odpowiedni klej. Ilość kleju podana jest w stosownej karcie technicznej okładziny tapetowej. Nie trzeba czekać na aktywację. Czas schnięcia wynosi ok. 12-24 godz. w normalnej

temperaturze pomieszczenia (ok. 18° C i przy wilgotności względnej powietrza ok. 60%).

**Ważne:** nigdy nie odształcać i prostować w kierunku przeciwnym, gdyż może to spowodować uszkodzenie strony przyczepny [Rys. 1].

**KLEJENIE:** bryty muszą być w miejscu połączenia dobrze spawane. Wskazówka: pierwszy bryt rozprostować i wyprasować pozbywając się przechyry. Kolejny bryt przykleić na zakładkę 1 mm na poprzedzający bryt. Następnie kant zakładki przesuwać tak, aby bryty połączyły się na styk. Drugi bryt docisnąć, aby pozbyć się pecherzy. Nie można przeklejać produktu przez narozę wypuke - należy na narozu przyciąć. Zalecamy stosowanie profili narożnikowych.

**Uwaga:** magnesiki można stosować po całkowitym wyschnięciu kleju [po ok. 48 godz.].

**DOCSKANIE I DOCINANIE:** Należyć ściereczkę z mikrofibry dookola okrągłej krawędzi szpatułki do tapetowania i docisnąć ją wystarczająco mocno i równomiernie na całej powierzchni, aby pozbyć się pecherzyków powietrza. Pozbyć się nadmiaru, ostrożnie wygładzając tapetę od środka w stronę narożników i odciać wzdłuż szpatułki do tapetowania albo wzdłuż liniału do przycinania tapet ostrym nożem do tapet, ewentualnie nożycami do przycinania tapet.

**Uwaga:** Ściereczka z mikrofibry służy do ochrony przed zarysowaniami i uszkodzeniami po widocznej stronie. Nigdy nie dociskać bezpośrednio narzędziami do tapetowania! Podczas całego procesu nakładania na powierzchnię nie mogą dostać się żadne cząstki brudu.

**GRUNTOWNE CZYSZCZENIE:** Po całkowitym wyschnięciu należy gruntownie wyzczyć wodą z płynem do mycia naczyń. Nie wolno do tego celu używać żadnych przyborów do zmywania o ostrych krawędziach lub trących powierzchniach. Następnie można zkorzystać z powierzchni białej tablicy. Więcej szczegółów można znaleźć w arkuszu danych technicznych.

**Ważne:** Na powiązanych z sobą powierzchniach stosować tylko produkty z tym samym numerem serijnym (patrz nadruk na zewnętrznej stronie kartonu). Długość ściany /sufitu plus 5–10 cm = długość parka. Nadmiar starannie odciać.

**WSKAZÓWKI DOT. NAROŻY ZEWNĘTRZNYCH:** Stosować profile narożnikowe podtapetowe.

### TR UYGULAMA TALIMLARI

**HAZIRLIK:** Yüzev kuru, temiz, pürüzsüz ve ürünü taşıyabilecek ölçüde olmalıdır. Sağlam olmayan, gevsek yüzeyleri ve kaplamaları yüzeyden kaldırın. Yüzeyde parlak bir boya var ise yüzeyi zımparalayın ve uygun astar kullanarak malzemenin tutunabileceği bir yüzey elde edin. Pürüzlü, düz olmayan yüzeyleri zımparalayın, düzleştirin, gerekiyorsa uygun dolgu malzemesi ile boşlukları doldurun, çatlak ve kırıkları tamir edin. Emici yüzeylere uygun astar uygulayınız. Yüzeydeki küf veya mantar kırılığını gideriniz ve ilgili talimatlara uygun olarak çalşma yapınız.

**YAPIŞTIRICI İLE UYGULAMA:** 1-2 yaprak genişliğindeki duvar yüzeyine yeterli miktarda duvar kaplaması yapıştırıcısı uygulayın. Uygun duvar kağıdı yapıştırıcısı kullanın. Gereklı yapıştırıcı miktarı için, ilgili duvar kaplamasına ait veri tablosuna bakın. Lütfen yapıştırıcı imalatçısının talimatlarına uygun hareket edin. Uygulama sonrası normal koşullarda 12-24 saat içinde kurur ve boyaya hazir hale gelir. (İç 60 bağıl nem ve yaklaşık 18 °C sıcaklık).

**Önemli:** Urozu asla ters yönde sürmeyin. Bu sarma işlemi yüzeyde hasara sebep olabilir. (Figür 1)

**DUVARA UYGULAMA:** Bir duvar diğer boyala kenar kısımlarından tam olarak eşleştirilme emin olun. İpucu: İlk boyu uygulayın, hava habarcığı kalmadığından emin oluna kadar nazikçe bastırın. 2 boy duvar kaplamasını uygulayın uçları ek yerlerinden tam olarak birleştirilmelidir. İşlemi uygularken bir kaplamadan diğerinin üzerine sadece 1 cm binmesine dikkat edin. Sonra iki eyaflın kenarları uc uca birleşene dek eyaflın kenarını hafifçe geri itin. İkinci eyaflı düzleştirerek hava kabarcıklarının olusmasını engelleyin. Kesintisiz olarak köşelerde uygulamanası mümkün değildir. Köşelerin kesirelek elde edilmesi gerekir. Bu noktalarda köşe profillerinin kullanılması tavsiye etmekteyiz.

**Önemli:** Yapıştırıcı tamamen kurumadan miknatısları kullanmayınız. (yaklaşık 54 saat)

**DUVARA BASTIRIN VE KESİN:** Mikrofiber bezi, duvar kağıdı kazıyıcının yuvartak kenarının etrafına yerleştirin ve yeterli ve eşit dercede bastı uygulayarak kabarcık olusmayacak şekilde bastırın. Kalıntıları dikkatli bir şekilde kenarlara itin ve bir duvar

kağıdı kazıyıcı veya kesme cetveli boyunca keskin bir maket biçimci, gerekiirse her zamanki gibi bir duvar kağıdı makası ile kesin.

**Dikkat:** Mikrofiber bez, görünen tarafta çiziklere / hasarlara karşı koruma sağlamak içindir. Kesintikle doğrudan bir duvar kağıdı aleti ile bastırmayın!

Uygulama süreci boyunca yüzeye hiçbir şekilde kir partikülü buluşmamalıdır.

**TEMEL TEMİZLIK:** Tamamen kuruduktan sonra detajları su ile bir temel temizlik uygulaymaldır. Bu sırada keskin kenarlı ve aşındırıcı yıkama gereçleri kullanılmamalıdır. Ardından beyaz tahta yüzeyi kullanılabilir. Diğer detayları, teknik el kitabında bulabilirsiniz.

**Önemli:** Birbirine baklı alanlarda sadece aynı ürünü seri numarasını kullanın (bkz. kartonun dış tarafindaki baskı). Duvar / tavan uzunluğu, 5 – 10 cm ekleyerek = şerit uzunluğu. Kalıntıları temiz bir şekilde keserek gidirin.

**DIŞ KÖŞELERİ İÇİN İPUCU:** Köşe profili kullanın.

### RU UKAZANIA PO PRIMEENIOU

**PODGOOVKA:** Основа должна быть сухой, чистой, гладкой и прочной. Необходимо удалить старые настенные покрытия и непляные слои краски, придать шероховатость глянцевым слоям краски и нанести соответствующую грунтовку. Выровнять прочные шероховатые / неровные основы. Заделать трещины / отверстия шпателькой. Впитывающие основы предварительно покрыть соответствующей грунтовкой. Удалить плесень / грибок и обработать эти места согласно соответствующим инструкциям.

**НАНЕСЕНИЕ КЛЕЯ:** Равномерно и в достаточном количестве нанести клей на основу при помощи валика или установок для безвоздушного распыления по ширине 1–2 полотна. Для нанесения материала используйте соответствующий клей. Ознакомьтесь с техническим описанием продукта, чтобы определить необходимое для его нанесения количество клея. Необходимо соблюдать продолжительность замачивания. Длительность высыхания при нормальной температуре в помещении (ок. 18°С и относительной влажности воздуха 60%) составляет ок. 12–24 часов.

**Важно:** Не сгибать и не скатывать в противоположном направлении, так как это может привести к повреждению видимой стороны (рис. 1).

**ПРИКЛЕИВАНИЕ:** Необходим хороший контакт полотен в области шва. Совет: Выровнять первое полотно по отвесу и прижать, не допуская образования пузырей. Наложить на него следующее полотно с нахлестом 1 мм. Затем отодвинуть кором нового полотна назад, чтобы кромки на стыке находились на одном уровне. Прижать второе полотно, не допуская образования пузырей. Если слышная обработка на внешних углах невозможна, необходимо обрезать изделие в области углов. Рекомендуется использовать угловой профиль кромки.

**Внимание:** Магниты можно использовать только после полного высыхания (приблизительно через 48 часов).

**ПРИЖАТЬ И ОБРЕЗАТЬ:** Положить салфетку из микроволокна на закрученный край шпателя для обоев и прижать по всей поверхности с равномерным нажимом, не допуская образования пузырей. Аккуратно обрезать выступающие части в углах или вдоль шпателя для обоев или линейки для обрезки острым малярным ножом, при необходимости, как обычно, жонжицами для обоев.

**Внимание:** Салфетка из микроволокна предназначена для защиты видимой стороны от появления царапин и/или повреждений. Ни в коем случае не прижимать напрямую инструментом для обоев! Не допускать попадания на поверхность каких бы то ни было загрязнений на протяжении всего процесса нанесения.

**ОБЩАЯ ОЧИСТКА:** После полного высыхания необходимо выполнить общую очистку водой с мощиым средством. Не использовать острые и абразивные средства для вытирания. После этого поверхность белой доски готова к использованию. Более подробная информация изложена в техническом описании.

**Важно:** На сплошных поверхностях использовать только продукты с одинаковым серийным номером (см. текст, напечатанный на внешней стороне коробки). Длина стены/ потолка с припуском 5–10 см = длина полотна. Аккуратно обрезать выступающие части.

**СОВЕТ ДЛЯ РАБОТЫ С ВНЕШНИМИ УГЛАМИ:** Используйте специальный угловой валик.